

Clemens von Brentano,

Vespera muziko

tradukita de Manfred Retzlaff

Plende kantas fluto ree,
Plaŭda font' en la silent';
Oraj sonoj sonas vee,
alblavitaj de la vent'.

Milda peto kaj deziro,
Mian koron tuſas ĝi;
De la tonoj la sopiro,
Lume vidas ĝi al mi.

Clemens von Brentano,

Abendmusik

Hör', es klagt die Flöte wieder,
Und die kühlen Brunnen rauschen.
Golden weh'n die Töne nieder,
Stille, stille, laß uns lauschen!

Holdes Bitten, mild Verlangen,
Wie es süß zum Herzen spricht!
Durch die Nacht, die mich umfangen,
Blickt zu mir der Töne Licht!

*Traduko de la Germana poemo "Abendmusik" de CLEMENS VON BRENTANO (*1778 – †1842) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04) en 1984.*

MR-093-1 / Arg-672-1350 (2012-11-23 12:36:49)

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas CLEMENS VON BRENTANO (*1778 – †1842).*

Arg-672-1349 (2012-11-23 12:37:45)

Siehe auch: http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_Brentano.

Vidu la retejojn <http://de.wikipedia.org/wiki/Abendstückchen> kaj http://de.wikipedia.org/wiki/Clemens_Brentano.